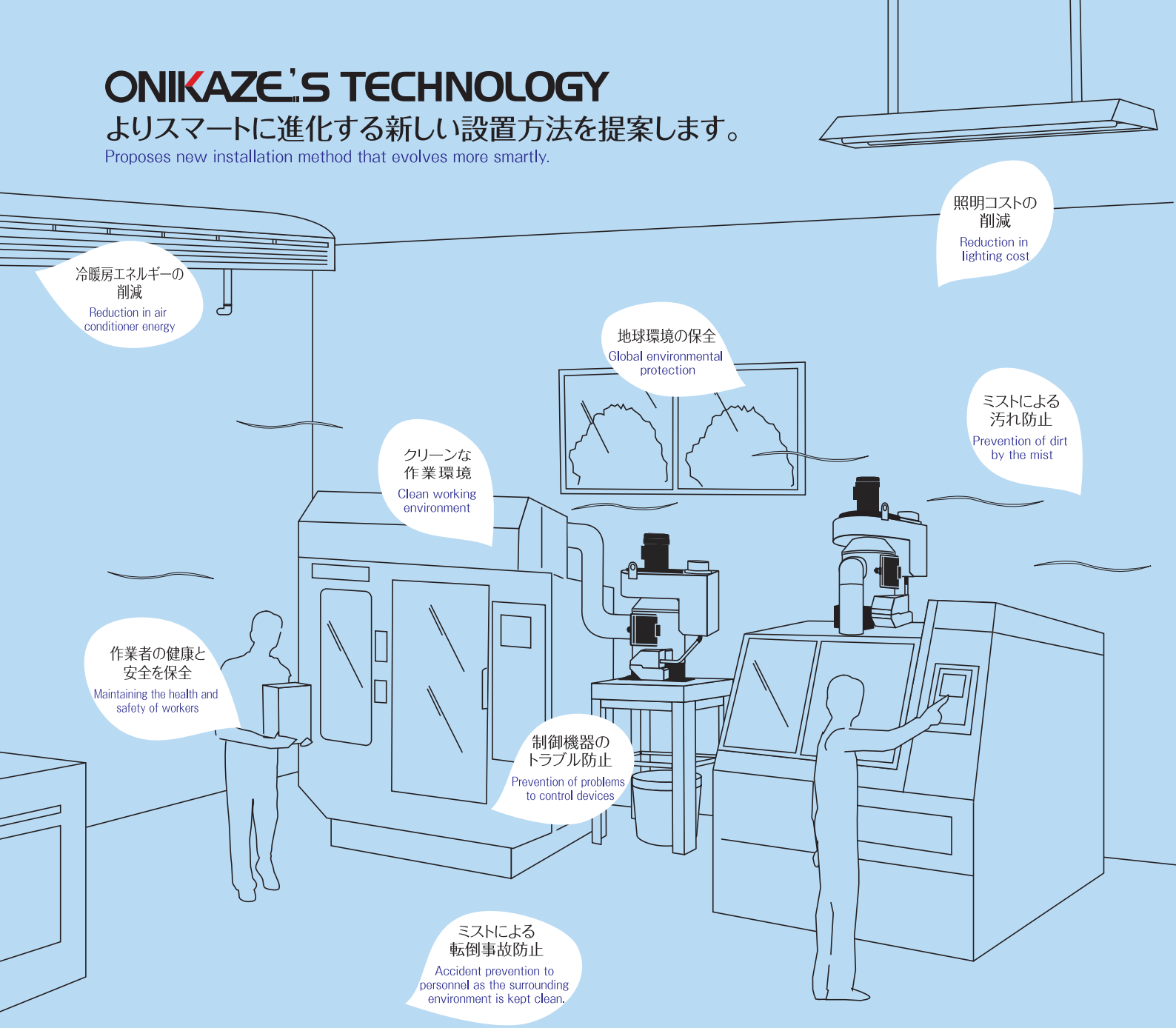
ONIKAZE®
SMART MIST MAGIC®

ONIKAZE'S TECHNOLOGY

よりスマートに進化する新しい設置方法を提案します。

Proposes new installation method that evolves more smartly.



用途例 Application examples

各種工作機械 Various types of machines and tools

NC･CNC旋盤、汎用旋盤、マシニングセンター、NCフライス盤、フライス盤、ホブ盤、研削盤、
自動盤、ボール盤、ブローチ盤、トランスファーマシン、ガンドリル　等

NC/ CNC lathes, multi-purpose lathes, machining centers, NC milling cutters, milling cutters, gear hobbing machines, grinding machines, automatic lathes, drill presses, broaching machines, transfer machines, gun drills

成型機 Molding machines

ダイカストマシン、インジェクション(樹脂)、大型プレス　等

Die-casting machines, injection molding machines (resins), large presses

その他 Additional applications

鍛造機、焼入れ装置、焼バメ装置、圧延装置、転造機、ヘッダー、ナットフォーマー、レンズの面取り、
レンズの研磨、セラミック加工、ガラス加工、洗浄機、塗油機、エアブロー、食品、医薬品、化粧品　等

Molding equipment, quenching machines, induction shrink fit equipment, rolling mills, rolling machines, header units, nut formers, lens chamfering, lens grinding, ceramic processing, glass processing, washer units, coating equipment, air blowers, for food, pharmaceuticals and cosmetic products

ONIKAZE® ブランドの由来 Origin of ONIKAZE Brand

昭和初期の頃、当社製品は電動機駆動式ゆえ軍需向けとしての需要が拡大し、強いイメージのブランド名が必要となりました。
そこで昭和14年8月、公式にオニカゼブランドが誕生しました。
今では環境機器や産業機器などの幅広い用途でこれからも新しい風を追求し、更なるオニカゼブランドの発展に努力研鑽します。

In 1930s, because of our motor driven products, our company received a lot of orders for military supplies.
The war time environment required us to have a brand name with a brave feeling.
This is how ONIKAZE brand was officially born in August 1939.
Presently, the company produces environment equipment and industrial devices for a variety of applications.
We will continue to do our very best in pursuit of a new wave of technology so that the ONIKAZE brand grows and expands even further.

ミストコレクター
Mist collector

ONIKAZE® SMART MIST MAGIC®

オニカゼ スマートミストマジック
ONIKAZE SMART MIST MAGIC

「メンテナンスフリー」と「省エネ」への飽く無き挑戦
Uncompromising, never-ending pursuit of 'maintenance free' and 'energy saving' applications

メンテナンスフリーを追究
Pursuing 'maintenance free' applications

進化したマジックセパレーター®でクーラントも切粉・スラッジも本体内に溜めず自浄排出。

The advanced Magic Separator® automatically cleans and discharges coolant, chips and sludge without letting them remain in the main body.

ドレン排出口を開放〈自浄排出〉(特許取得)
Opening drain port <Automatic cleaning and discharging> (Patented)

ドレンホースを必要としない業界初のドレンシステムを開発、クーラント及びスラッジを自浄排出

ONIKAZE developed industry's first drain system that does not require a drain hose. It automatically cleans and discharges coolant and sludge.

ミスト回収率向上(当社比)
Improved mist recovery (in-house comparison)

捕集効率99%(重量法)

Achieves 99% of mist recovery (by weight).

海外対応
Overseas code and standard compliance

RoHS対応
RoHS compatible

鉛、6価クロム等の禁止物質を使用せず、人体への影響や環境負荷を最小化。

There is no use of banned substances in the unit such as lead or hexavalent chromium, thereby minimizing any influence on humans or the environmental load.

CE対応
CE compatible

全機種CE仕様。

Specifications for all models ensure they are compatible to CE standard requirements.

GB・IE2対応
GB and IE2 compatible

SMG-100とSMG-150のみ

(For SMG-100 and SMG-150 only)

その他各種海外規格御相談下さい

Consult us for compliance with other overseas codes and standards.

省エネ
ECO

Energy saving

消費電力最大約50%削減。(当社比)

Electricity consumption can be reduced by approximately 50% maximum.(Internal comparison)

小型軽量化(当社比)
Weight saving design
(Internal comparison)

PSE対応
PSE compatible

SMG-20とSMG-40は、PSE対応。

Model types SMM-20 and 40 are compatible for PSE usage.

ISO 14001

環境管理マネージメントシステム規格ISO 14001とは…

地球規模の環境に配慮した企業行動を自らの意志で、考え、実行し、責任をとるためのシステムを作り、維持するための規格です。

※ISO14001の認証取得が企業間取引・政府調達の条件として重要視されつつあります。

What is the ISO 14001 environment management system standard?

The standard encourages setting up measureable controls and maintaining actions that the company itself creates, implements and takes responsibility for, considering environmental friendly processes on a global scale.

※Accreditation of the ISO 14001 certificate is now emphasized as one requirement for business between companies and for governmental procurement.

ISO9001 認証取得
ISO14001 認証取得

ドイツ認定機関においてISOを取得。
品質と環境に配慮したものづくり

Akamatsu Electric Mfg Co., Ltd. has obtained ISO 14001 approval by gaining accreditation from the organization in Germany. We implement production considering quality and the environment.

内部構造
Internal configuration

世界中の工場環境をスマートに改善するために。メンテナンスフリー

To improve workshop environment all over the world in a smart fashion. The third launch of ONIKAZE's Mist Collector

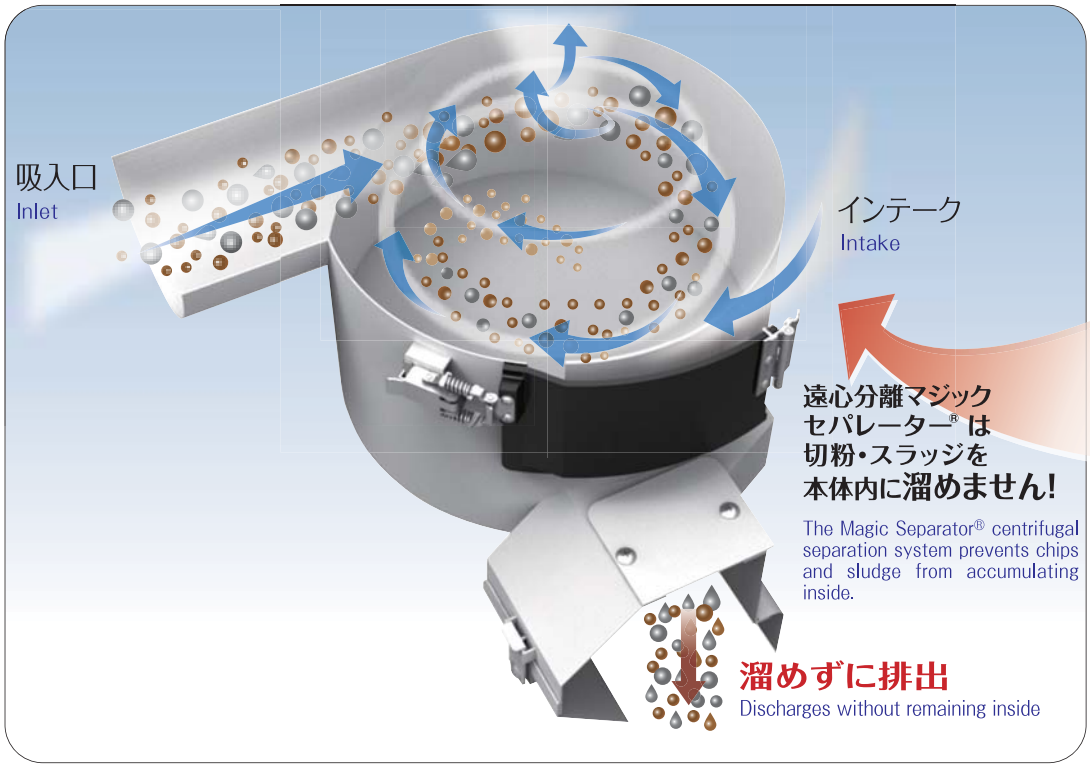
ONIKAZE'S TECHNOLOGY 1

マジックセパレーター®

①進化した「オニカゼ」独自の遠心分離マジックセパレーター®で、捕集効率がUPしました。吸引した**ミスト・スラッジは本体内に溜めず排出します。**

Magic Separator®

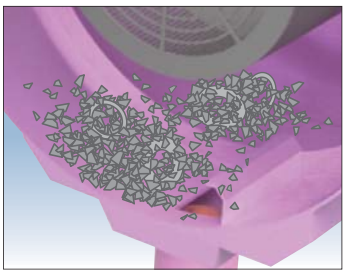
[1] The unique, evolved Magic Separator® with a centrifugal separation system made by ONIKAZE improves capture efficiency. The Magic Separator® does not let captured mist and sludge stay in the main body but discharges automatically.



溜まっていませんか?
Does sludge accumulate inside?

同じ遠心分離式ミストコレクターでも、切粉・スラッジが溜まるものがあります。これでは吸引力が低下します。

Even with some centrifugal separation type mist collectors, chips and sludge will accumulate inside. This causes the suction force to drop.



②目詰まりの大きな原因となる切粉・スラッジも溜めずに排出する事で、吸引力を長時間維持し、**メンテナンスの手間を大幅に軽減します。**

[2] The Magic Separator discharges chips and sludge, which are major causes of clogging, so that they do not stay inside. This helps the Magic Separator maintain the suction force for many hours and significantly reduce maintenance.

ONIKAZE.'S TECHNOLOGY 2

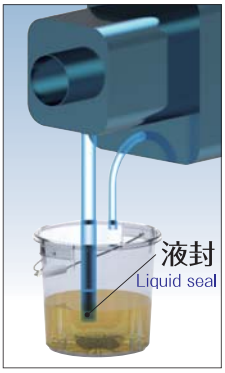
スマートドレンボックス SMART DRAIN BOX

液封いらず No need for liquid seal

回収されたミスト・スラッジはS.D.ボックスから排出されます。従来は、ホースを繋いで容器に液封しなければならないのが当たり前。でもS.D.ボックスならドレンホースが不要。手間をかけなくても、下に容器を置くだけで、そのまま使えます。

Captured mist and sludge is discharged out of the Smart Drain Box (S.D. Box). It was a common practice that the conventional system needed a hose to be connected and sealed with liquid in a container. The S.D. Box, however, does not need a drain hose. Simply placing a container under the drain is all you need to do for the system to work.

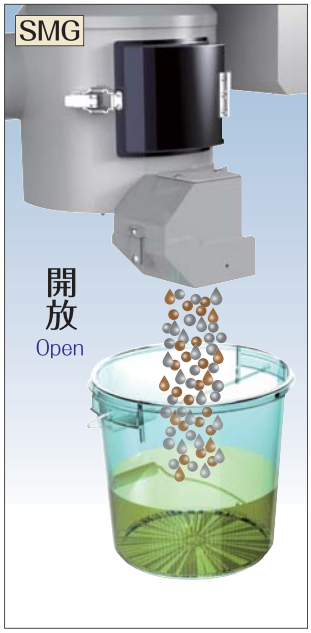
従来 Conventional system



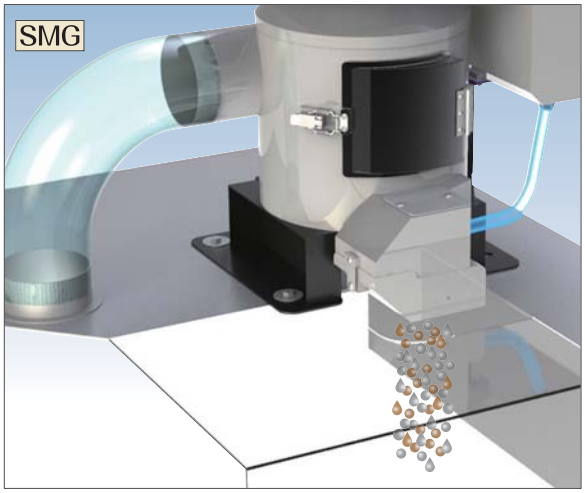
ドレンホース+液封が必要。
A drain hose and liquid seal are needed.

ドレンホースが長く設置場所に制限があります。
The long drain hose restricted installation places.

新提案 New proposal



ドレンホース+液封は不要！
チップコンベアにも戻せます。
No need for drain hose and liquid seal!
Sludge can be returned to the chip conveyor.



機械上に設置し、ドレン排出用の穴を空ければ、ドレンをそのまま機械内に戻す事ができます。
Place it on a machine and provide a hole for the drain.
Then, you can return the drain straight into the machine.

ONIKAZE.'S TECHNOLOGY 3

省エネ〈当社比〉
Energy saving (Internal comparison)

本体内の抵抗を削減する事で、1サイズ小型のモーターになりました。
CO_2排出量・消費電力を最大約50%削減(当社比)しています。

Reducing resistance within the main body enables a motor of one-size smaller to run the system. The improvement reduces CO2 emissions and electric power consumption by about 50% at the maximum (in-house comparison)

海外規格にも対応
(中国GB・欧州CE 標準対応)
Compliance with overseas codes and standards, too.
(The standard models comply with GB in China and CE in Europe.)

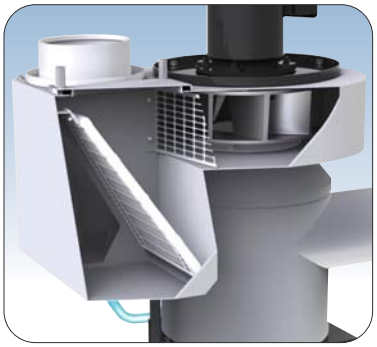
SMG-100、SMG-150は、
高効率モーター(IE2)搭載。
SMG-100 and SMG-150 are equipped with a high efficiency motor (IE2).

ONIKAZE.'S TECHNOLOGY 4

スマートデミスタープロセス
SMART DEMISTER PROCESS

マジックセパレーター®で粗ミスト・スラッジ等を分離した後の微細ミストは内部デミスターにより更に回収。

After the Magic Separator® removes coarse mist, sludge and other foreign matter, the inner demister further recovers fine mist.



ONIKAZE.'S TECHNOLOGY 5

小型軽量化〈当社比〉
Weight saving and compact design (Internal comparison)

重量比約70%　設置面積比約70%
About 70% in weight　About 70% in installation space

●RoHS対応
RoHS compatible

鉛、6価クロム等の禁止物質を使用せず、人体への影響や環境負荷を最小化しています。

There is no use of banned substances in the unit such as lead or hexavalent chromium, thereby minimizing any influence on humans or the environmental load.

使用例
Example of applications

■NC旋盤
NC lathes

■研削盤
Grinding machines

■洗浄機
Washing machine

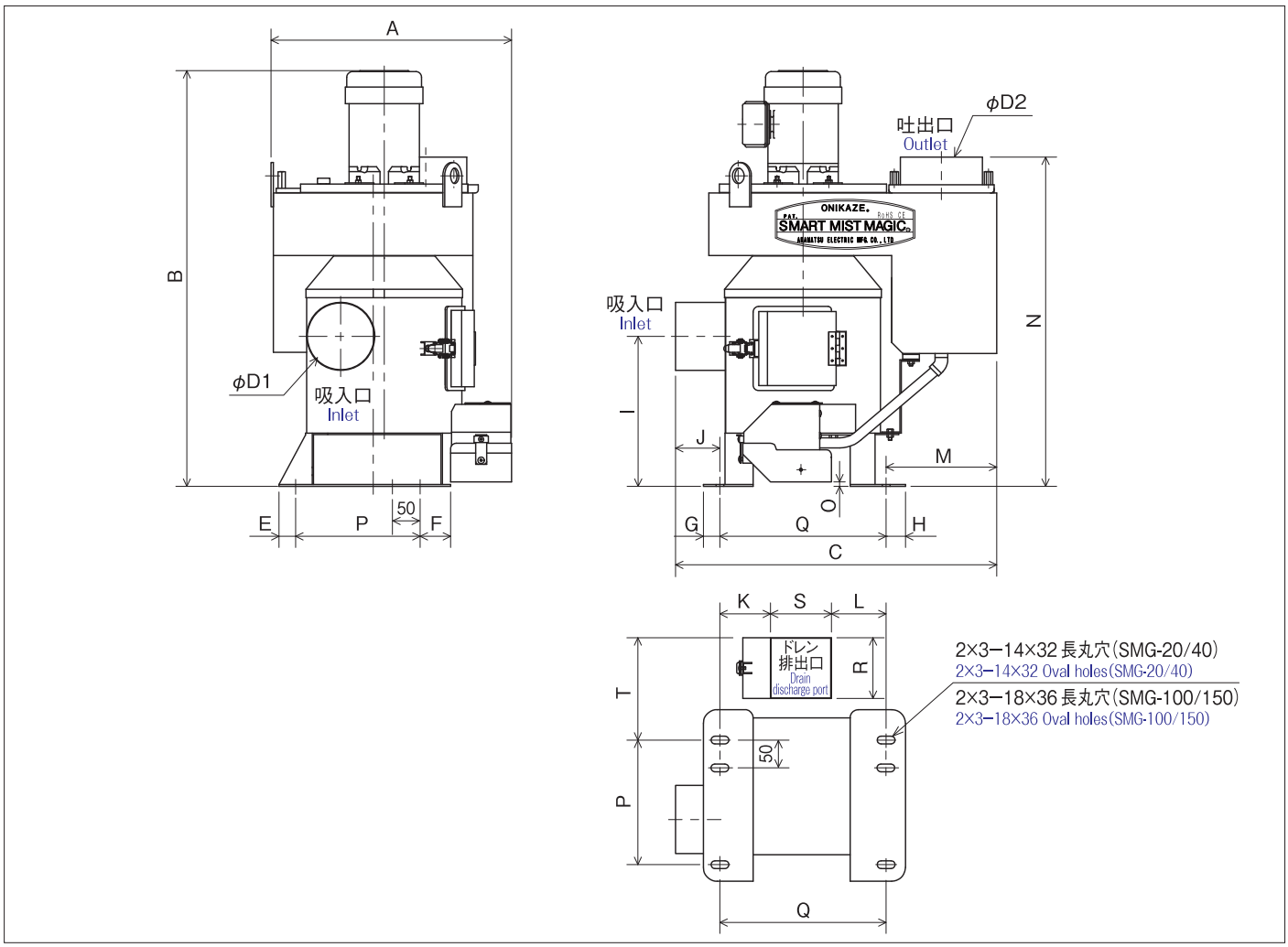
仕　様
Specifications

型　式 Type	電　源 Power supply	電動機 Motor	性　能 Performance 吐出風量(㎥/min) Delivery air flow rate	性　能 Performance 吐出静圧(Pa) Delivery static pressure	騒音値 dB(A) Noise level	捕集効率 (重量法) Recovery efficiency (by weight)	質量 (kg) Weight	寸法(㎜) Dimensions 吸入口径 (φ) Inlet diameter	寸法(㎜) Dimensions 吐出口径 (φ) Outlet diameter	吸気温度 Intake temperature	塗装色 Unit color
SMG-20	AC200 /220V 3φ 50/60Hz	0.2kW 2Pole	3.8/4.5 (50/60Hz)	800/1150 (50/60Hz)	64/65	99%	25	98	123	Max75℃ (但し、雰囲気は40℃以下 Ambient temperature must be less than 40℃.)	本体：N-80(ライトグレー) マンセル N8近似 Main Body: N-80 (Light gray) Munsell N8 approx. スタンド、電動機部：YN-30(ダークグレー) マンセルN3近似 Stand,Motor Unit: YN-30 (Dark gray) Munsell N3 approx.
SMG-40		0.4kW 2Pole	7.8/9.4 (50/60Hz)	1050/1500 (50/60Hz)	64/69		36	123	148		
SMG-100		0.75kW 2Pole	12/14.5 (50/60Hz)	1280/1850 (50/60Hz)	73/74		51	148	198		
SMG-150		1.5kW 2Pole	20/24 (50/60Hz)	1730/2500 (50/60Hz)	70/73		74	198	198		

寸　法
Dimensions

(単位 Units：㎜)

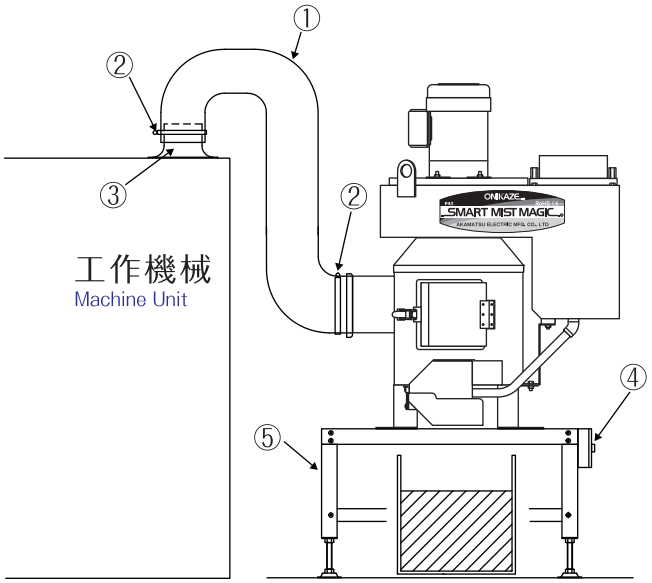
型式 model type	A	B	C	D1	D2	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N	O	P	Q	R	S	T
SMG-20	354.5	641.2	480	98	123	25	45	30	35	220	55	68.5	73.8	185	501	5.4	170	240	100	98	140
SMG-40	434.5	751.2	580	123	148	30	55	30	35	271	80	93.2	96.8	200	595	8	225	300	110	110	165
SMG-100	507.5	865.2	694.5	148	198	30	45	45	45	305	95	120.2	139.8	215	664	10	305	380	120	120	167.5
SMG-150	563.5	978.6	849.5	198	198	45	65	60	50	336	160	145.2	154.8	255	757	11	305	430	130	130	188.5



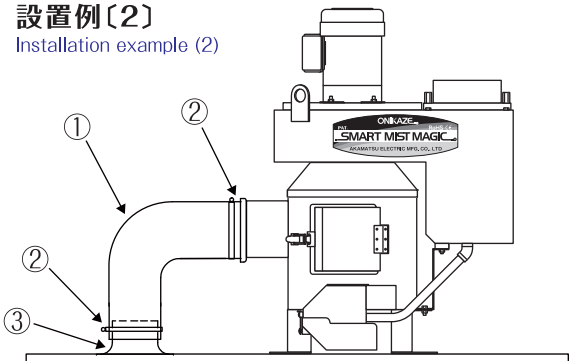
設置例
Installation example

ONIKAZE SMART MIST MAGIC

設置例〔1〕
Installation example (1)

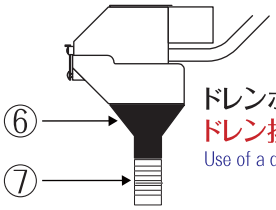


設置例〔2〕
Installation example (2)



※吸入口の近くに排出口の穴を開けないで下さい。
排出口から排出される回収物を再び吸い込む可能性があります。
* Do not provide a discharge port hole near the intake port. Otherwise, the machine could pull in again the recovered matter delivered from the discharge port.

ドレン排出ホッパー、ドレンホース使用例
Example of using drain discharge hopper and drain hose



ドレンホースを使用する場合は、
ドレン排出ホッパーが必要です。
Use of a drain hose needs a drain discharge hopper.

オプションパーツ
Optional parts

設置番号 Installation number	品　名 Product name		SMG-20	SMG-40	SMG-100	SMG-150
①	塩ビ ダクトホース Vinyl duct hose	型式 type	H-40	H-100	H-150	H-220
		ダクト径 Duct diameter	φ100	φ125	φ150	φ200
②	塩ビ ダクト用ホースバンド Vinyl duct hose ring band	型式 type	HB-40	HB-100	HB-150	HB-220
		ダクト径 Duct diameter	φ100	φ125	φ150	φ200
	塩ビ ダクト用カフス Vinyl duct sleeve	型式 type	HC-40	HC-100	HC-150	HC-220
		ダクト径 Duct diameter	φ100	φ125	φ150	φ200
③	アダプター Adaptor	型式 type	F-40	F-100	F-150	F-220
		筒外径 Tube outer diameter	φ98	φ123	φ148	φ198
④	モートルブレーカー ユニット Motor circuit breaker unit	型式 type	GMB-20	GMB-40	GMB-100	GMB-150
		機種により容量が異なります。必ず機種番号・電源電圧をご記入ください。 Type of circuit breaker unit varies by model type. To order the parts, please clearly specify model type, power supply range and voltage you require.				
⑤	架台(レベラー付) Unit stand with height levelers	型式 type	GK-20	GK-40	GK-100	GK-150
		高さは600mmです。 The height is 600mm				
	キャスター付き架台 Unit stand with casters	型式 type	GKC-20	GKC-40	GKC-100	GKC-150
		高さは600mmです。 The height is 600mm				
⑥	ドレン排出ホッパー Drain discharge hopper	型式 type	GHH-20-32	GHH-40-32	GHH-100-32	GHH-150-32
⑦	ドレンホース Drain hose ※ドレン排出ホッパーが必要です。 * Requires drain discharge hopper.	型式 type	GDH-2／内径φ32ビニールホース2m＆バンド1ケ GDH-2 / inner diameter φ32 vinyl hose 2 m and one band			
			GDH-4／内径φ32ビニールホース4m＆バンド1ケ GDH-4 / inner diameter φ32 vinyl hose 4 m and one band			
	アフターフィルター After-filter	型式 type	GAF-1000		GAF-2000	
	アフターフィルター 取り付け架台 After-filter mount unit	型式 type	GAK-20	GAK-40	GAK-100	GAK-150

※白煙が発生する場合は、オプションのアフターフィルターを取り付ける事で対応できます。
* If white smoke is generated, install an optional after filter to absorb it.

ONIKAZE®

⚠ 安全にお使いいただくための注意
Caution for safety in use

●ご使用にあたっては取扱説明書をよくお読みのうえ、正しくお使いください。
●感電防止のため必ずアースを接続してください。
●本機は、水溶性・油性ミストの吸引を目的としてご使用ください。
●事故や故障の原因となりますので、次のものは絶対に吸わせないでください。
　●火粉・高温度のもの等
　●ワニス・塗料・接着液等
　●マグネシウムなど爆発性物質・有害ガス・腐食性ガス等

●For correct usage, read the Users' Guide carefully first.
●For electric shock prevention, make sure to correctly ground the earth connection.
●Use this equipment for suction of water soluble substances or oil mist only.
●Do not suck substances indicated below because it can cause accidents or malfunction:
　●Combustion sparks or substances at high temperature
　●Varnish, paints, adhesive agents, kerosene or diesel oil
　●Explosive substances like magnesium or toxic and corrosive gases

森林保護のため、エコマーク認定の再生紙を使用しています。
For forest preservation, recycled paper approved by the Eco Mark Office is used for this printed catalog.

※このカタログで使用されている製品の写真は、出荷時のものと一部異なる場合があります。
　また、仕様及び記載内容は事前の予告なしに変更することがあります。
※Photographs of the products used in this catalogue may differ from the actual product.
　Specifications and descriptions in this catalogue are subject to change without prior notice.

製造・発売元 Manufacturer / Sales agency

株式会社赤松電機製作所
AKAMATSU ELECTRIC MFG.CO.,LTD.
〒537-0001　大阪市東成区深江北1丁目17番24号
1-17-24, FUKAEKITA, HIGASHINARI-KU, OSAKA CITY 537-0001 JAPAN
TEL (06) 6975-2621 (代表) ・ FAX (06) 6974-1091
http://www.akamatsudenki.co.jp

ご注文･お問い合わせは
For ordering products or for further inquiry contact:

SMG-2013.01